



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO VIII.—NUMERO 360

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 9 de Febrero de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »



## Aos académicos lusitás

¡Fillos da noble Lusitania, ben vidos sexades á esta nosa terra galáica, nai da vos, onde os gallegos enxebres sentimos amizade e fervorosa simpatía hacia vós, que lembrándovos do voso orixen, vindes vital-o paterno solar!

A REVISTA GALLEGA, que sin temores de ningún xeito ven loitando e loitará en defensa dos dereitos que negar quérenselle á Galicia por homes desleigados, coida cumprir seus deberes ao vos saudar gabándovos coma ó mercedes, e ao vos tributar-a espresión do seu afecto.

Galicia, prolongación de Portugal, fôrma unha faixa na parte occidental de península española, perfectamente sinalada, e se a Natureza quixo facer tan marcada división, non entendemos por que ese retal de terra co a nosa cinguida pol-o mar atlántico, eisiste separado de nos, sendo así que, pol-o que respeita ás dúas, unhos mesmos son os costumes, cuase igual a indumentaria e un solo o linguaxe, ese lazo que con mas forte nòo liga aos homes, por que comprendéndose, nascen no seu corazón eses amores que unen aos humanos cón vinculos fraternaes.

¡Ben vidos, sí, académicos lusitás á esta patria tan vos como nosa!

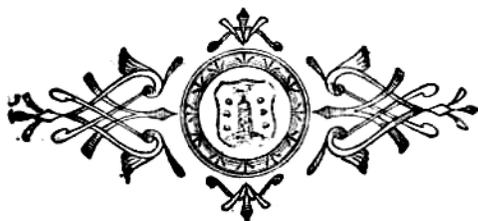
Mozos ainda, penetrades pol-as portas da vida co a frente erguida levando no corazón todol-os entusiasmos, todal-as ledicias, todol-os valores que fan da xuventude co-horte disciplinada pra tomar parte n-ese batallar vital onde os intelectuaes resultan os héroes, do mesmo modo que, por xusta contraposición, os ñorantes resultan os esquencidos sin gloria e sin honor, por que esto estalle reservado aos que, rindindo culto á sabidencia, militan nos variados corpos que compoñen o brillante exército do humano saber.

Vesoutros, académicos lusitás, representación escollida da intelixencia do viciño reino, aproveitádel-os días destinados ás mais barulleiras expansiós populares, pra vir á nos estreital-as maos, e nós, correspondendo á tanta distinción, abrimol-os brazos pra vos estreitar n-eles na mais agarimosa aperta.

Chegade, pois, e cando vos devolvades á vosa terra, decide aos portugueses que en Galicia hai homes en cuyos peitos latexan os corazóns con fraternaes impulsos, e que as ansias de todol-os bós gallegos, d'aqueles que procuran o engrandecemento do seu país, son as que aconsella a redentora unión luso-galáica.

¡Académicos lusitás, óspedes ilustres! en nome de todol-os entusiastas fillos d'esta rexión vos saüda

a "Revista Gallega"



## SALUTACIÓN

Escolares portugueses: bien venidos seáis á la capital de Galicia.

La Coruña, con cuya representación me honro, recibe gran honor al teneros por huéspedes, siquiera sea durante breve tiempo, y en su nombre os dirijo la más entusiasta salutación.

Ligados á vosotros por los nexos de la raza, el idioma y otros vínculos igualmente respetables, nuestros vehementes deseos son que vuestra permanencia en esta ciudad os sea grata, para que al llegar de vuestra patria podáis decir con legítima satisfacción:

—Venimos de un pueblo culto que ha sabido tratarnos con la simpatía y el cariño de hermanos.

ANTONIO FERNÁNDEZ LÓPEZ,  
Alcalde Presidente del Excmo. Ayuntamiento de la Coruña.

A *raya seca* evos unha *raya* d'o aire; y-o *Miño* sempr'aloumiño un tant'ós d'alá com'ós d'acá.

Logo, entre galegos e portugueses non pod'haber barreiras.

¡Lástima d'o tempo perdido é d'as enerxías gastadas!

RAMÓN BERNÁRDEZ,  
Abade da Colegiata.

## A LOS ESCOLARES DE OPORTO

Bien venidos seáis á esta tierra que fué de vuestros abuelos, como la vuestra lo fuera de nuestros antepasados. ¿Por qué ahora nos miramos como extraños ya que nó hostiles y aun con odio mal velado como en otros días...? ¡Malditos mil veces aquellos que han separado lo que Dios y naturaleza han unido!

¡Representantes de una generación que llega y avanza, yo os saludo! Mañana reemplazareis con ventaja la generación que ahora se extingue, para regir los destinos de la noble y gloriosa patria de Camoens, Vasco y Almeida. Acordaos entonces de que

«La naturaleza, la razón y la historia afirman desde *ab initio*, que las dos naciones ibéricas más que miembros de una raza, son trozos de un solo y mismo cuerpo, escindiendo y roto á impulsos de la fatal política de nuestros reyes. Y porque una es la fauna y la flora de ambas naciones, pues que uno es el suelo que las sustenta, uno el sol que las calienta y uno el ambiente que las envuelve y anima,

observad que sus moradores contrajeron unas mismas condiciones étnicas y unos mismos rasgos característicos denunciadores de la existencia de un solo y mismo pueblo.»

Y cuando hayais deducido las consecuencias que de lo enunciado se desprenden, juzgareis que sin desdoro ni menoscabo de la soberanía de ambos pueblos, mediante la federación como mejor régimen de vida, debiera constituirse una nación apta, fuerte y valerosa hoy que los pueblos que mas amaron la libertad; adoptaron la máxima feroz de von Bismark, *la force prime le droit*, para entregarse al más brutal imperialismo que de momento amenaza la existencia de las pequeñas nacionalidades.—No lo olvideis escolares de Oporto!

Bien venidos seáis al solar de vuestros padres; yo os saludo!

S. MORENO BÁRCIA,  
Director de la Escuela de Comercio.

Reverdezcan los laureles de aquellos felices días de las glorias escolares, en que unidos los estudiantes de todos los países del mundo por los lazos de solidaridad y fraterno afecto, realizaron las admirables investigaciones con cuyas últimas consecuencias se enorgullece la ciencia moderna, al par que se eternizaron como modelos de la verdadera amistad.

Bien venidos los tunos portuenses á estas hospitalarias playas herculinas, y seales de grato solaz su breve descanso en ellas.

JOSÉ MARÍA SALGADO,  
Presbítero y Director de la Escuela gratuita de ciegos y niños pobres.

## SALUDO A LOS ACADÉMICOS DE PORTO

.....Sede bemvidos!  
Saltee, alegre mocidade,  
.....  
AMELIA JANNY.

Alegre grupo que traéis el amor por lema, la fraternidad por símbolo, la ciencia por madre y la alegría y el entusiasmo flotando sobre vuestras cabezas, como aureola de vida que rodea vuestras almas viriles. ¡Sed bien venidos!

Tras el negro capelo que cubre vuestro cuerpo; á través de ese lenguaje que dá expresión á vuestra dicha; por encima de esos convencionalismos que os imponen el nombre de extranjeros; adivino ideales que nos unen, vínculos de historia, identidades de raza y aspiraciones de porvenir que nos encadenan, mútuas corrientes de atracción irresistible que buscan en la voz *hermano* la suprema expresión de comunes simpatías....

Venid, dejad oír las armonías de vuestra música, los tonos vibrantes, enérgicos, sublimes que simbolizan las fervientes protestas de nuestra recíproca amistad....

Que rasgue el aire el melancólico *fado*, queja sublime, endecha apasionada, suspiro de amor, voluptuoso conjunto de ritmos celestiales que unen en estrecho matrimonio los alegres cantos de amor y las amargas quejas de la ausencia.

Permitid que me incline ante esa bandera, formada por los ampos de vuestras montañas y los reflejos del azul purísimo de vuestro cielo; guarda todavía entre su plegada seda el grito de nuestro entusiasmo, el delirante aplauso que arrancó á nuestras juveniles almas aquel abrazo en que ambas se confundían bajo una lluvia de flores que coronaba sus victorias... Aquel momento sublime marcó en mi ánimo la huella de los sentimientos imborrables y á su recuerdo surge, hermoso, atrayente, con formas de gigante y proporciones de coloso, el ideal que llena por completo las h-janias del porvenir, que confirma la historia y la razón reclama: los dos vástagos latinos del mediodía tejiendo la corona que forman con sus innúmeras glorias.

LUIS CORNIDE,  
Presidente honorario de la Comisión de los escolares coruñeses.

## ¡TODOS UNOS!

Hay á veces hechos tales en la vida social de los pueblos en que el recuerdo de los pasados tiempos se impone como una consecuencia lógica de los actuales.

La Tuna portuguesa nos trae hoy á la memoria, el recuerdo de aquellos días felices, en que el sol de la victoria iluminaba las glorias de dos naciones que, si por azares de la historia, se hallan ahora separadas, se hallan también íntimamente unidas en nuestros corazones.

Portugal y España, serán á los ojos del mundo entero, dos naciones, que unidas un día, marchan hoy aisladas á la cabeza del progreso y de la civilización europea, pero á los de un buen patriota, no serán más que una sola nación con una sola historia.

¿Qué importa que en sus convencionalismos señalen los Estados con fronteras, con puentes internacionales, los límites de esas dos nacionalidades, si el cariño, si la abnegación de hermanos, rompe esos límites confundíendolas en íntimo y eterno abrazo?

MANUEL F. LADREDA,  
Presidente de la Comisión de los escolares coruñeses.

## ¡ELES...!

Bé-nos conozo:—escrito  
Lévan na nobre frente,  
O selo esplendoroso,  
D'aquela forte gente,  
Que nos pasados tempos,  
O paso abriu ao luminoso Oriente.

De Lusitania fono,  
Os esforzados peitos;  
Do robusto Camoes,  
Os subimes afeitos;  
Destino fui glorioso certamente;  
Da boa Lusitania fono os feitos  
Famosos:—De Galicia a musa ardente.

E. PONDAL.

\*  
\*\*

## A LOS ESTUDIANTES PORTUENSES

No llegaré hasta afirmar con un eminente sociólogo español, que la separación de España y Portugal, considerada desde el punto de vista geográfico y aun del político, es una monstruosidad; pero sí diré que es ilógico y vergonzoso que dos pueblos hermanos por la raza, la historia y la lengua, se encuentren entre sí más alejados que de otros exóticos y distantes, con quienes no les unen parentesco étnico, ni otras afinidades de abolengo.

Sea por indiferencia y abandono, ó á causa de antiguos prejuicios y recelos, generadores quizá de punible desprecio mútuo, es lo cierto que entre Portugal y España existen menos relaciones sociales, literarias y mercantiles que las que cada uno de estos pueblos sostiene con Francia, Inglaterra ó Alemania, y que, salvo algunas inteligencias cultivadas, nadie conoce en España el modo de ser de Portugal ni en Portugal el de España.

A que no persista por más tiempo esta vergüenza debierais contribuir, con vuestros colegas españoles, vosotros nobles escolares portugueses que, como aquéllos, estais llamados á formar el núcleo principal de las clases directoras de vuestros respectivos países. Y no os afrenten ni enorgullezcan las recientes desgracias sufridas por la madre España, antes compadecedlas y que os sirvan de ejemplo para precaver otras iguales ó mayores que podrán sobrevenirnos.

De que en vuestra simpática excursión por Galicia seais recibidos con cariños y agasajos, no debeis admiraros, ni se admirará nadie. ¡Si estais en vuestra propia casa!

A. MARTÍNEZ SALAZAR,

*Cronista de la Coruña y Director de la «Biblioteca Gallega».*

\*  
\*\*

## PORTUGUESES E GALLEGOS

Vides da terra culta, garimosa,  
d'esa formosa patria  
que ao mundo deu inxenios portentosos  
com'o autor d'*Os Lusíadas*.

Da vosa xentileza, dando probas,  
vides saudal-a patria  
que ao mundo tamén deu sorte de inxenios  
na nosa e vosa fala.

Esprendorosas galas hoxe viste,  
a capital da Artabria,  
pra festaxar aos seus irmás queridos  
que aló, no Douro se hachan;

Que se veñen acó ¡por Deus! non veñen  
á pisar terra estrana;  
porqu'esta patria nosa, é patria d'eles,  
e a d'eles, nosa patria!...

FRANCISCO TETAMANCY.

A Cruña, Febreiro 1902.

\*  
\*\*

Portugal y Galicia son literaria y musicalmente las hijas predilectas de Provenza. Las huellas indelebiles de aquel gusto, origen del lirismo europeo, de la civilización peninsular, muéstranse en los *dizeres* y *serranilhas*, *xacarandinas* y *modinhas*, en las variadas formas líricas del folklore portugués, como persisten en las del gallego, en *alalálas* y *cantigas*, en *ruadas* y *muñeirás*.

La misma raza y la misma historia...

Pueblos estrechamente enlazados ayer y hoy.

Regiones que sienten todos los afectos del terruño con igual vehemencia, que hablan el mismo idioma, que aspiran con la propia espontaneidad á la unión indisoluble de sus futuros destinos, que no podrán evitar, aunque le retarden, ni las barreras geográficas, ni las soluciones de continuidad históricas, ni las conveniencias políticas, ni los antagonismos locales.

RAMÓN ARANA.

(Pizzicato)

Ferrol, Febrero 2, 1902.

\*  
\*\*

CANTO PRIMEIRO DO POEMA

## ANDEIRO

FRAGMENTO

INTRODUCCIÓN

Pinga de fel carraxosa  
na louza da esclavitude  
guindando estón.  
Se non acudis co a vosa,  
forte eu da fé na virtude  
pra atrás non vou.  
(A misión dos bardos, 1888).  
O Autor.

III

Fidalgas polas do tronco suevo,  
que, pé do Miño, d'aló e d'acó  
no mesmo rego, na propia terra  
temos un labio e un corazón!  
Non sey se sodes, non sey se somos  
o fillo pródigo, ben, vos, ben, nos,  
sey que nos peitos tiran as cordas  
e os brazos téndense d'acó e d'aló;  
lembrar non quero pasadas faltas;  
témolas todos, ¡Dios nos cegón!  
muchan os peitos remordementos  
¡qué longa noite de maldición!  
Mais, xa trasvexo vil-a alborada;  
desperta a vida, sinto o rumor  
lexano e maíno, que crece e crece,  
co a lux fervente do novo sol.

Sinto nos ventos, sinto nas follas,  
sombiar uns ecos de grave son,  
que, así cal traen arredondentes  
mestos alentos de toda flor,  
que ao paso atopan os doces aires,  
así fan pouso no corazón  
de un sentimento forte e muy fondo  
suma de moites n-un grande e sóo,  
que ten recordos, ten esperanzas,  
edios, carraxes, queixumes, door,

de nay ferida chorosa queixa,  
de pay viscoso valente vos,  
prantos de debles, berros de fortes,  
das alarbeas bélico son,  
campá tremente, que xunta as hostes,  
e hasta nas tombas ergue os abós,  
que, retorcéndose co os puños írtos  
n-un berro estoupan de maldición:  
¡Indignos fillos da terra Sueva,  
que en negro día vida vos dóu!  
¡Malditos sede, se ao vela esclava  
non esnacades os seus grillóns!  
¡Nón nacéu ela pra ser do vándalo,  
non nacéu ela para o bretón!  
¡Irmãos de sangue, de historia e lingua,  
¡erguedel! ¡adiantel! con nosco é Dios!

EVARISTO MARTELO PAUMÁN.

A Cruña.

\*  
\*\*

## BIEN VENIDOS

La juventud estudiosa del reino lusitano vuelve con efusivas muestras de cariño á visitar á sus hermanos los escolares de Galicia. ¿Qué mandato obedecen? ¿qué ley les impulsó? ¿por qué esas reiteradas visitas y esa preferencia por nuestro suelo?...

¡Ah! fácil es de comprender el estímulo que les mueve. Eso no es más que el afecto de una ley atávica, una corriente de amor debida á la fuerza de la sangre que les hace recordar que, unidos en los orígenes de la comun historia, es una nuestra raza, una nuestra lengua, iguales nuestros costumbres jurídicas, y que, si la discordia ó el interés político han colocado fronteras entre nosotros, son uno mismo el cielo que nos cobija y el suelo que nos mantiene.

Ahora, recuerdan que para la fraternidad y el amor no puede haber fronteras ni aledaños, y vienen á nosotros con el ramo de oliva de Minerva á ratificar una alianza indestructible, sin diplomacias ni tratados, con la confianza de los que se reconocen hermanos legítimos y cariñosos.

A esa valiente y hermosa juventud he tenido ya la honra de saludarla desde las páginas de mi libro *Patria y Región*, cuando en 1897 vinieron á visitar la Universidad de Santiago. Entonces, al tratar del regionalismo y de las corrientes de afinidad y simpatía entre las diversas localidades que tienen abolengo histórico, decía:

«No ha muchos días la juventud escolar de Oporto visitó la escuela compostelana, y allí, los hijos de la Atenas gallega y de la Academia portuense efusivamente enlazados, entre las expansiones generosas de sus corazones ansiosos de amor y libertad y los destellos de sus inteligencias juveniles alumbradas por los fulgores de una gloria esperada, grabaron, sin saberlo, con letras de fuego, una promesa de fraternidad para los pueblos ibéricos...»

Y eso que entonces escribía lo reitero ahora, ante los anhelos de paz y amor de nuestros vecinos, los portugueses, persuadido de

que la federación ibérica ha de ser muy pronto un hecho dentro de los principios salvadores del regionalismo; pero no de otro modo.

La fuerza del amor es avasalladora, todo lo conquista; y el principio de libertad reúne lo que la fuerza material separa. Juntos portugueses y gallegos hemos de borrar las fronteras que el despotismo y la guerra han colocado entre Portugal y España.

SALVADOR GOLPE.

\*\*

## A LOS TUNOS PORTUGUESES

Un antiguo camarada  
que aun guarda, como trofeo  
de su estudiantil jornada,  
un tricordio y un manteo...  
que no sirven para nada;  
al enviaros su cordial  
salutación fraternal,  
desde la prensa herculina,  
da un ¡viva! á la Estudiantina  
y otro ¡viva! á Portugal.

RAMÓN MARTÍNEZ ESPARÍS.

\*\*

## AOS ESTUDIANTES PORTUGUESES

¡Non sodes estranxeiros! Aquí  
veñen sin pasaportes moitas xentes  
que nin son da nosa raza nin  
teñen o *nezo* do idioma que nos  
axunta con vós.

¡Non sodes estranxeiros! Sodes  
nosos irmés pol-o chan en que vi-  
vides, pol-o sangue que corre nas  
nosas veas, pol-a fala valente e  
doce que deu días de gloria á nosa  
nacionalidade galáico-portuguesa  
pol-a labor dos nosos grandes  
poetas, entre outros, Camoens,  
Castilho, Guerra Junqueiro, Cu-  
rros Enriquez e Rosalía de Castro,  
grandes luceiros qu'escentilarán  
por sempre no ceo esplendoroso  
da nosa literatura.

Se n-outros tempos os fillos de  
Galicia loitaron contra vós, ben  
pagado temol-o erro, pois perdimos  
a nosa personalidade como  
pobo vivindo influenciados por un  
medio que non está d'acordo c'o  
noso modo de sere. Os nomes dos  
caudillos que nos levaron ao com-  
bate, témol-os esquencidos para  
sempre na nosa historia galáica.

Portugal aínda é mais que a no-  
sa patria gallega; é a patria tal  
como a soñan as almas xenerosas,  
tal como pol-as leises da natureza  
debía de sere esta Galicia infor-  
tunada.

¡Portugueses! sodes a xuventu-  
de, sodes a intelixencia, sodes a  
vida, sodes o porvir, e podeades facer  
moito pol-os grandes ideales  
que alentan na alma da nosa raza.  
¡Qué chegue o cobizado día en que  
xuntos vayamos á esa gloriosa  
loita á que s'apresta a humanida-  
de; á grande loita do Progreso!  
¡Qué s'affiance a nosa personali-  
dade como pobos! e despois que ve-  
ña a desexada irmandade de to-  
dol-os pobos ibéricos, irmandade

que permita o libre desenvolvemento  
de todas as nacionalidades pe-  
ninsulares.

¡Viva Portugal!

¡Viva Galicia!

M. LUGRIS FREIRE.

A Cruña, Febreiro de 1902.

\*\*

Podeis entrar, lusitanos,  
que aunque os creais extranxeros,  
llegais á pueblos iberos  
y estais en pueblos hermanos.

Sois la juventud que siente,  
la juventud redentora.

¡Sed también la nueva aurora  
de un porvenir sonriente!

ELADIO RODRÍGUEZ GONZÁLEZ.

\*\*

## A LOS ESCOLARES PORTUENSES

Bien venidos seais á este hermo-  
so trozo del Estado español que  
en vuestra propia dulcísima len-  
gua, que es la suya, os saluda.

Bien venidos seais á la capital  
de Galicia, que se viste de gala  
para recibiros y os demuestra con  
vitores entusiastas la gratitud de  
que se halla poseída por la visita  
con qué venís á honrarla.

Que vuestra breve estancia en  
la ciudad de Hércules os resulte  
grata, y que el recuerdo de vuestro  
paso por ella dure entre vos-  
otros tanto como el que de los no-  
bles escolares portugueses hemos  
de conservar.

¡Viva la Estudiantina de Oporto!

¡Viva Portugal!

¡Viva Galicia!

AVELINO BARBEITO.

\*\*

Portugal e mais Galicia estiveron  
unidos en felices tempos. A comu-  
nidade de orixe, lingua e costum-  
es, parece que debería facer  
eterna a axuntanza. Despois os ho-  
mes trazaron unha liña e separaron  
os dous povos, pero non puideron  
nin poderán matar aquilo que,  
aínda hoxe, amosra a semellan-  
za de ambos; por eso toda cousa  
de Portugal non pode menos de  
nos sere simpática e somos dito-  
sos ao unirmos o noso humilde  
saúdo ao que agora tributa a nosa  
cidade aos xóvenes fillos da nobre  
terra do gran Camoens que veñen  
á nos honrar co'a súa visita. En de-  
ben, todos volveremos á ser us,  
que se o porvir non se lé, casemen-  
te se adiviña.

FLORENCIO VAAMONDE.

\*\*

## AOS ESTUDIANTES PORTUGUESES

Portugueses do Porto qu'aquí chegades,  
Eu folgareime moito que ben veñades,  
E tanto n-este pobo vos solacedes  
Que vayades contentos cando marchades.  
Portugueses do Porto, sexais ben vidos;  
D'un irmán pobo sodes fillos queridos:  
Eiquí mentres estedes os portugueses  
Estaremos de festas os coruñeses.

Non sodes pra nosoutros estraña xente;  
Sodes da mesma raza, raza valente,  
Raza fidalga á nosa, raza puxante  
Que fará qu'o Progreso vaya pra diante.

Raza combatidora d'oscurantismo,  
Humilladora forte do despotismo;  
Ela fará que n'haxa mais maxestades  
Qu'as que queipan nos eidos das libertades.

Os Camoens y-os Cervantes que fertilizan,  
Os filósofos sábios que fecundizan,  
Eses innovadores homes de ciencia  
Qu'insinan á que libre sexa a conciencia,  
Es-s son os que cumpren á nosa traza.

Y-eses serán os reis da nosa raza:  
Da raza dos garridos bós lusitanos,  
D'essa raza qu'é a mesma dos galicianos.

Por eso, portugueses d'aló do Miño,  
Esta terra gallega dávos cariño.

¡Quen amizade fonda terra lle nega  
Ao bon irmán ausente qu'a casa chega?

Portugueses do Porto qu'aquí chegades,  
Eu folgareime moito que ben veñades,  
E tanto n-este pobo vos solacedes  
Que vayades contentos cando marchades.

DANIEL ALVAREZ.

Febreiro de 1902.

\*\*

## SALUDO FRATERNAL

En el viejo solar de la Iberia co-  
existen dos pueblos, cuya separa-  
ción política no empece para que  
exista entre ambos una gran com-  
penetración intelectual.

Galicia y Portugal son esos dos  
pueblos.

Cada vez que esta temporada de  
alegría trae á Galicia una *tuna* del  
vecino Estado lusitano, se me re-  
cuerdan las comunes glorias de  
estas dos naciones que se confun-  
den en el eterno abrazo de concor-  
dia, perpetuado á través de los  
siglos.

¡Estudiantes portugueses; acep-  
tad nuestro fraternal saludo!

FRANCISCO CARVAJAL,

Representante de la Escuela de Comercio.

\*\*

Al hablar de la Península Ibérica  
lo único que puedo expresar es el  
sentimiento de que sus dos nacio-  
nes un día hermanas se hallen hoy  
separadas por fronteras y límites  
que no existen á los ojos del alma.

ANTONIO FADÓN,

Tesorero de la Comisión de los es-  
colares coruñeses.

\*\*

¡Sed bienvenidos, tunos lusi-  
tanos!

En lo íntimo del peculiar modo  
de ser de la raza latina existe un  
sentimiento innato, que sobrepo-  
niéndose al estado actual de las  
naciones nos llevará, tarde ó tem-  
prano, á la realización de nuestros  
más caros ideales.

Por este motivo se abrigó siem-  
pre en los corazones de los habi-  
tantes de este rincón europeo que  
se denomina península ibérica,  
aun en las épocas en que más hon-  
das eran las diferencias que nos  
separaban, algo que non han podi-  
do borrar éstas, algo que ha per-  
manecido incólume á través de las

vicisitudes de la historia: el sentimiento de fraternidad luso-hispana.

Al saludaros, queridos compañeros, desde las columnas de la REVISTA GALLEGA, hago fervientes votos porque los lazos que nos han unido en todos los tiempos continúen estrechando nuestras relaciones, de las que venis vosotros á dar gallarda y cariñosa prueba.

ROMÁN IGLESIAS AMADO,

Representante de la Facultad de Derecho.

\*\*

Estudiantes portugueses: vosotros que como nosotros sereis los sucesores de las generaciones actuales, si llegárais un día alguno de vosotros á regir desde las alturas del gobierno los destinos de vuestra noble é hidalga nación, hacedlo como no dudeis que lo haríamos nosotros si nos cupiese la suerte de gobernar la nuestra, en el sentido de estrechar más y más los vínculos de la amistad que se profanan dos pueblos que, aunque separados en el mapa, son iguales en ideas y sentimientos, para de esta manera llegar á formar lo que antes era un solo y poderoso Estado.

PACHIN TERLA,  
Estudiante de Derecho.

\*\*

En otro tiempo Portugal y España estaban unidas; una sola nación constituía la península ibérica; al separarse, siguen unidas: sus habitantes todos son hermanos, desean unos y otros sus visitas para poder demostrarse su simpatía y cambiar sus obsequios.

Nobles hijos de Portugal, decid en vuestra patria que en el fondo del corazón de los gallegos, aun se conserva el profundo cariño á los que en otro tiempo fueron nuestros hermanos.

JOSÉ MORALES VILAR,  
Representante de los estudiantes de Ciencias.

\*\*

Irmáns.

Chegade en bon hora á casa petrucial, este vello solar gallego.

O serpexante Miño—que naz e morre na terra gallega—non ó mirades cal fronteira. Vede n-ese rio, de formosas tradicións, a doce apreta que cingue amorosamente dous irmáns: PORTUGAL e GALICIA.

Vosoutros e nosoutros somos uns. Témol-o mesmo orixen: a nosa é a vosa fala hasta Camoes. Tan gallego é Portugal como portuguesa é Galicia.

Se os feitos políticos separáronnos, raza, lingua, tradición e historia únennos.

De seren un Portugal e Galicia outra houbera sido a sorte da Península.

¿Qué garda para nos o porvir? Non podemos descifralo os humanos. Mais téñamos fe e esperanza: él será noso.

Mentramentres, irmáns, chega-

de en bon hora á casa petrucial, este vello solar gallego.

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

A Cruña, 1902.

## BOA NOVA!

Viñan cantando.

O vento que nas suas ondulaciós fací vibrar-os ritmicos ecos do seu canto,

facía do mesmo xeito ondear a bandeira de que eran portadores: a bandeira azur e branca; c'os coores do ceo, do ceo limpo, sereo e craro; bandeira de paz, de simpatía e de amizade.

Viñan cantando.

Seu canto era un hino; un hino de fraternidade.

Viñan cantando:

cantando a boa nova; a boa nova que profelizaba a unión.

E cando calaron;

cando o seu hino desfixose nos espazos, os outros, os que ouvian, prorrumpiron n-un frenético barrullar,

n-un aprauso atronador; e na lanza da bandeira da bandeira azur e branca; c'os coores do ceo, pendoraron unha coroa; e no escudo, n-aquel escudo en de xamais lixado, prenderon duas ponlas; á unha ponla de oliveira, de loureiro a outra ponla; sino de amor a primeira e de gloria, símboio a segunda.

Fóronse cantando, un canto de fraternidade, porque era un hino de amor.

No vento espallábanse os ecos do canto subríme; e no vento tamén despregábanse os panos da bandeira groriosa:

da bandeira azur e branca: da coor do ceo, como as ilusiós do poeta; como os pensamentos da virxe, como as visiós infantiles.

Fóronse cantando do xeito como viñeran, cantando a boa nova, a boa nova que profetizaba a unión.

Levaron consigo ó que antre os outros deixaron:

os afectos e espranzas; que fixera concebir o hino agoreiro da unión

idos que viñan cantando! idos que cantando se foron! idos que quedaron!

¡Deus sexa con todos!

GALO SALINAS RODRIGUES.



## CRONICA DE SALONES

### LOS BAILES DEL "CIRCO"

La Reunión de Artesanos, ó séase, el Circo de Artesanos, celebró su tradicional baile de la Candelaria, en el teatro principal.

Del adorno del local solo mereció generales elogios el gigantesco pavo real que ocultando con el amplio abanico de su hermosa cola la orquesta, llenaba toda la boca del escenario.

La posición arrogante del compañero de Juno, la bien entendida combinación del plumaje salpicado de luces de distintos colores y lo grandioso del conjunto, atraía las miradas de los concurrentes que admiraban el efecto maravilloso y fantástico que aquel adorno presentaba, aunque no faltó quien lo hallase un tanto fúnebre.

En cambio, la ornamentación de los palcos no resultaba: aquella caricatura modernista de cartones mal recortados y peor teñidos, colocados sobre lienzos blancos que hacían desaparecer las preciosas molduras de los palcos, no eran del mejor gusto: Nuestro teatro no necesita ni admite carga-zón de adornos, porque elegante, coquetón y gracioso se basta para lucir con sus propias galas, pues todo cuanto sobre ellas se le amontone resultará cursi.

Tampoco agradó la extravagancia del arañón ó centolla que destacaba su fealdad en la lucerna, fingiendo—al parecer de la Comisión de adorno—tejer una telaraña—no muy bien imitada,—en la que se enredaban unos bichos ideales, porque nadie, ni aun extremando los convencionalismos de la fantasía, podía suponer la existencia de aquellos volátiles de alas rojas y verdes: francamente, pareceme muy exagerada la nota de la ilusión.

Este adorno de la monstruosa y peluda araña espartana—era construida con esparto—no agradó á la generalidad; parecía como de mal agüero y á muchas bellas le causaba repugnancia y horror, resultando un conjunto antiartístico.

El baile... el baile *super*, y no obstante la suba de precios, la concurrencia fué inmensa, pues por el salón—para hacer olvidar la vicepresidencia del arañón—habidísimas muchachas, haciendo alarde de su natural elegancia y gentileza, discurrían como ave-cillas ansiosas de libar las mieles de las flores... que, efectivamente, no había ninguna en el local, desterrando, por manía *modernistofoba*, el mejor, el más barato y el más precioso adorno de todo salón,—digan lo que quieran los innovadores melenculos,—las encantadoras flores que no solo agradan á la vista sino que llenan el ambiente de perfumes, de suerte que por un gusto depravado, se renuncia á lo agradable y á lo higiénico. Buen provecho.

Durante el baile ha habido un tiroteo nutrido de serpentinás y papalitos picados, hasta el abuso, como sucede con todo lo que por algún concepto puede incomodar. Páreceme que de los salones debiera desterrarse ese entretenimiento por lo molesto y por lo expuesto,

Digo esto porque en el baile de referencia se notó cierto olor á papel quemado que alarmó á algunas personas: se creyó que no había fundamento para temer nada; pero